

HƯỚNG DẪN TÓM TẮT ĐỐI VỚI CÁC CA NHIỄM COVID-19 & NGƯỜI CÓ TIẾP XÚC



CA NHIỄM

Một người xét nghiệm dương tính với COVID-19, có hoặc không có triệu chứng

⚠ CÁCH LY^s

Phải ở nhà trừ khi cần tiếp nhận chăm sóc y tế cho đến khi:

- Đã qua ít nhất 5 ngày kể từ khi các triệu chứng xuất hiện lần đầu tiên (hoặc nếu không có triệu chứng, kể từ khi xét nghiệm); VÀ
- Đã qua ít nhất 24 giờ kể từ lần sốt cuối cùng mà không sử dụng thuốc giảm sốt; VÀ
- Các triệu chứng, nếu có, đã cải thiện

👤 ĐEO KHẨU TRANG

- Bắt đầu đeo khẩu trang ngay khi quý vị biết được quý vị đã phơi nhiễm.
- Bất kể thời điểm quý vị kết thúc cách ly, đeo khẩu trang vừa vặn trong 10 ngày bất kể khi nào quý vị ở gần người khác ở nhà hoặc ở trong nhà nơi công cộng.
- Không đến những nơi mà quý vị không thể đeo khẩu trang.
- Tránh gặp những người có nguy cơ cao mắc bệnh nặng trong ít nhất 10 ngày.

🚫 KHÔNG XÉT NGHIỆM THÊM

Người xét nghiệm dương tính với COVID-19 không cần xét nghiệm lại hoặc xét nghiệm nhiều lần.

📢 **THÔNG BÁO:** Thông báo cho trường và/hoặc nơi làm việc và tất cả những người tiếp xúc gần.

♥ CHĂM SÓC BẢN THÂN

- Theo dõi các triệu chứng và gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu các triệu chứng trở nên tồi tệ hơn.
- Gọi 9-1-1 đối với các trường hợp cấp cứu y tế (ví dụ như khó thở, môi hoặc mặt xanh tái, đau ngực) và cho nhân viên tổng đài biết quý vị nhiễm COVID-19.
- Nghỉ ngơi nhiều và uống đủ nước.

🧼 BẢO VỆ NGƯỜI KHÁC

- Ở nhà trừ khi cần tiếp nhận chăm sóc y tế.
- Không cho khách tới thăm.
- Tránh xa những người khác và vật nuôi trong nhà.
 - Ở trong phòng riêng và sử dụng phòng tắm riêng nếu có thể.
 - Nếu quý vị phải ở trong cùng phòng với người khác, mọi người nên đeo khẩu trang và giữ khoảng cách tối đa.
- Thường xuyên rửa tay, che miệng khi ho và hắt hơi, đồng thời khử trùng bề mặt và đồ vật thường xuyên.



NGƯỜI TIẾP XÚC GẦN

Một người đã phơi nhiễm với COVID-19, bất kể tình trạng tiêm vắc-xin như thế nào

⚠ CẨN TRỌNG

- **Trong 10 ngày**, bất kể tình trạng tiêm vắc-xin như thế nào.
- Quý vị có thể hình thành bệnh COVID-19 lên tới 10 ngày sau khi quý vị đã phơi nhiễm.

👤 ĐEO KHẨU TRANG

- Đeo khẩu trang vừa vặn trong 10 ngày bất kỳ lúc nào quý vị ở gần người khác ở nhà hoặc ở trong nhà nơi công cộng.
- Không đến những nơi mà quý vị không thể đeo khẩu trang.
- Tránh những người có nguy cơ cao bị ốm rất nặng trong ít nhất 10 ngày.

🏠 THEO DÕI TRIỆU CHỨNG

- Theo dõi triệu chứng trong 10 ngày sau lần phơi nhiễm cuối.
- Nếu quý vị xuất hiện các triệu chứng, hãy cách ly và đi xét nghiệm ngay lập tức.

🏠 XÉT NGHIỆM

- Xét nghiệm nếu quý vị hình thành triệu chứng và tuân thủ hướng dẫn cách ly.
- Xét nghiệm ít nhất 5 ngày sau lần tiếp xúc cuối với người mắc COVID-19, ngay cả khi quý vị không có triệu chứng.



NGƯỜI TIẾP XÚC CỦA MỘT NGƯỜI TIẾP XÚC GẦN

Người sống cùng hoặc đã từng tiếp xúc với Người tiếp xúc Gần nhưng không tiếp xúc với Ca nhiễm.

👍 KHÔNG CẦN XÉT NGHIỆM

Trừ khi:

- Người tiếp xúc gần bị ốm hoặc xét nghiệm dương tính với COVID-19; hoặc
- Quý vị hình thành triệu chứng

👍 KHÔNG CẦN THÔNG BÁO

Tôi có thể nhận trợ giúp ở đâu?

Y tế

- 📞 Gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị
- 📞 Gọi 9-1-1 cho các trường hợp cấp cứu y tế

Dịch vụ Hỗ trợ Khủng hoảng, Sức khỏe Tâm thần hoặc Điều trị Tình trạng Sử dụng Chất gây nghiện

- 📞 Gọi Hawaii CARES theo số 1-800-753-6879 (TTY 7-1-1)
- 📞 Soạn tin ALOHA gửi 741741



Để biết thêm thông tin, hãy truy cập hawaiiicovid19.com/resources

§ Chủ lao động, trường học hoặc các tổ chức khác có thể có các hạn chế bổ sung mà cũng phải được tuân theo.

Sở Y Tế không cấp giấy tờ "thông hành" sau khi cách ly. Các chủ lao động không nên yêu cầu xét nghiệm COVID-19 âm tính hay giấy của nhà cung cấp dịch vụ y tế để cho nhân viên trở lại làm việc nếu người đó đáp ứng các điều kiện và hoàn thành cách ly.



A

Có sẵn dịch vụ thông dịch viên

Summary Guidance for COVID-19 Cases & Contacts

Vietnamese

Cập nhật 10/10/22